

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION

KOMMISSION

Mitteilung der Kommission — Meldung von Ausbildungsnachweisen — Richtlinie 2005/36/EG über die Anerkennung von Berufsqualifikationen (Anhang V)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2009/C 279/01)

Die Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7. September 2005 über die Anerkennung von Berufsqualifikationen, geändert durch die Richtlinie 2006/100/EG des Rates vom 20. November 2006 zur Anpassung bestimmter Richtlinien im Bereich Freizügigkeit anlässlich des Beitritts Bulgariens und Rumäniens, sieht insbesondere in Artikel 21 Absatz 7 vor, dass jeder Mitgliedstaat der Kommission die von ihm erlassenen Rechts- und Verwaltungsvorschriften über die Ausstellung von Ausbildungsnachweisen in den unter Kapitel III fallenden Bereichen mitteilt. Die Kommission veröffentlicht eine ordnungsgemäße Mitteilung der von den Mitgliedstaaten festgelegten Bezeichnungen der Ausbildungsnachweise sowie gegebenenfalls der Stelle, die den Ausbildungsnachweis ausstellt, die zusätzliche Bescheinigung und die entsprechende Berufsbezeichnung, die in Anhang V Nummern 5.1.1, 5.1.2, 5.1.3, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 bzw. 5.7.1 aufgeführt sind, im *Amtsblatt der Europäischen Union*.

Da mehrere Mitgliedstaaten neue oder geänderte Bezeichnungen der bereits erfassten Ausbildungsnachweise gemeldet haben, veröffentlicht die Kommission auf der Grundlage von Artikel 21 Absatz 7 der Richtlinie 2005/36/EG ⁽¹⁾ diese Mitteilung.

1. Fachärzte

Das Vereinigte Königreich hat folgende Änderung der Bezeichnung der bereits erfassten Facharztausbildung gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Stichtag
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Postgraduate Medical Education and Training Board	20.12.1976

2. Fachärztliche Weiterbildungen

1. Belgien hat die folgenden neue Bezeichnung fachärztlicher Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):

Unter „Geriatrie“: Gériatrie/Geriatrie

2. Belgien hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):

⁽¹⁾ Eine konsolidierte Fassung von Anhang V der Richtlinie 2005/36/EG kann abgerufen werden unter: http://ec.europa.eu/internal_market/qualifications/

- a) Unter „Anästhesiologie“: Anesthésie-réanimation/Anesthesie-reanimatie
 - b) Unter „Geburtshilfe und Frauenheilkunde“: Gynécologie-obstétrique/Gynaecologie-verloskunde
 - c) Unter „Psychiatrie“: Psychiatrie, particulièrement en psychiatrie de l'adulte/Psychiatrie, meer bepaald in de volwassenpsychiatrie
 - d) Unter „Gastroenterologie“: Gastro-entérologie/Gastro-enterologie
 - e) Unter „Haut- und Geschlechtskrankheiten“: Dermato-vénéréologie/Dermato-venereologie
 - f) Unter „Kinder- und Jugendpsychiatrie“: Psychiatrie, particulièrement en psychiatrie infanto-juvénile/Psychiatrie, meer bepaald in de kinder- en jeugdpsychiatrie
3. Österreich hat die folgenden neuen Bezeichnungen fachärztlicher Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Thoraxchirurgie“: Thoraxchirurgie
 - b) Unter „Kinder- und Jugendpsychiatrie“: Kinder- und Jugendpsychiatrie
 - c) Unter „Zahn-, Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (Grundausbildung des Arztes und des Zahnarztes)“: Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie
4. Österreich hat die folgenden Änderungen der Bezeichnungen der bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildungen gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):
- a) Unter „Psychiatrie“: Psychiatrie (und Psychotherapeutische Medizin)
 - b) Unter „Plastische Chirurgie“: Plastische, Ästhetische und Rekonstruktive Chirurgie
 - c) Unter „Kinderchirurgie“: Kinder- und Jugendchirurgie
 - d) Unter „Physiotherapie“: Physikalische Medizin und Allgemeine Rehabilitation
 - e) Unter „Neuropsychiatrie“: Neurologie und Psychiatrie (bis 31. März 2004)
 - f) Unter „Radiologie“: Radiologie (bis 31. März 2004)
 - g) Unter „Arbeitsmedizin“: Arbeitsmedizin
 - h) Unter „Mund-Kiefer-Gesichtschirurgie (Grundausbildung des Arztes)“: Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie (bis 28. Februar 2013)
5. Das Vereinigte Königreich hat die folgende Änderung der Bezeichnung einer bereits erfassten fachärztlichen Weiterbildung gemeldet (Anhang V Punkt 5.1.3 der Richtlinie 2005/36/EG):

Unter „Geriatric“: Geriatric medicine

3. Praktische Ärzte

1. Belgien hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Allgemeinmediziners gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.4 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Berufsbezeichnung	Stichtag
België/ Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van huisarts/Titre professionnel particulier de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31.12.1994

2. Das Vereinigte Königreich hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Allgemeinmediziners gemeldet (Anhang V Nummer 5.1.4 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Berufsbezeichnung	Stichtag
United Kingdom	Certificate of completion of training in general practice	General medical practitioner	31.12.1994

4. Apotheker

1. Österreich hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Apothekers gemeldet (Anhang V Nummer 5.6.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
Österreich	Staatliches Apothekerdiplom	Österreichische Apothekerkammer		1.10.1994

2. Das Vereinigte Königreich hat folgende Änderung der bereits erfassten Bezeichnung des Apothekers gemeldet (Anhang V Nummer 5.6.2 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Stichtag
United Kingdom	Certificate of registered pharmacist	Für Großbritannien: Royal Pharmaceutical Society of Great Britain Für Nordirland: Pharmaceutical Society of Northern Ireland		1.10.1987

5. Architekten

- Ungarn hat folgende Bezeichnung des Architekten gemeldet (Anhang V Nummer 5.7.1 der Richtlinie 2005/36/EG):

Land	Ausbildungsnachweis	Ausstellende Stelle	Zusätzliche Bescheinigung	Akademisches Bezugsjahr
Magyarország	Okleveles építésmérnök MSc	Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem Építésmérnöki Kar	A területi illetékes építész-kamara hatósági bizonyítványa a szakmagyakorlási jogosultságról.	2007/2008